GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

BON AÑA 2014

Aruba Tourism Authority satisfecho:

Aruba a disfruta di un tremendo november 2013 cu 88.296 bishitante!

Cu hopi satisfaccion, Aruba Tourism Authority ta informa cu luna di november 2013 Aruba a ricibi un record di 88.296 bishitante, 20.60% mas, compara cu november 2012. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 15.084 mas bishitante compara cu e luna di aña pasa (total november 2012: 73.212 bishitante). E aumento den turismo aki ta principalmente for di e mercadonan di Merca y Venezuela. E total di turismo cu a yega Aruba for di januari 2013 te cu november 2013 ta 878.966. Esaki ta 65.103 turista mas cu aña pasa, un aumento di 7.99%.

Pa loke ta trata November:
E mercado di Norte America
E pais principal pa cu turismo pa Aruba, esta Estados Unidos, a crece cu 10.86% compara cu november di aña pasa. For di Estados Unidos, un total di 46.117 persona a bishita nos cual tawata 41.598 na november 2012. E diferencia ta 4.519 bishitante mas. Si nos wak esaki pa cada regio di Estados Unidos, nos por mira cu for di Mid-Atlantic a bin 4.797 bishitante, Mid-West a produci 5.951 bishitante, di North-East a bin e number mas halto pa cu bishitante, en total 25.321, for di South-East a bin 6.694 bishitante y for di e parti West di Merca, Aruba a yama bonbini na 3.066 bishitante. For di Canada, un total di 3.545 persona a bishita nos isla. Estados Unidos a representa 52.23% en total di e 'market share' pa cu e luna di november 2013. E mercado di Norte America a subi cu 9.60% den e luna di november 2013 y nan YTD a crece cu 4.42% cu ta igual na 23.204 turista mas, representando asina un total di 548.149 turista pa nos isla. For di januari 2013 pa november 2013, e mercado aki ta representa un total di 62.36% di e turismo pa Aruba.

Latino America
Durante luna di november, un total di 22.879 bishitante procedente for di Venezuela a bishita nos isla. E mercado aki a subi cu 87.13% compara cu november 2012. Esaki den cifranan absoluto ta 10.653 bishitante mas pa nos isla compara cu e mesun luna aña pasa. Colombia a baha cu 19.90%, cu ta 383 bishitante menos compara cu november 2012. For di Brazil, 15 bishitante menos a bin pa nos isla, cual ta un bahada leve di 0.78% compara cu november 2012, unda 1.920 turista di Brazil a bin pa Aruba. For di Argentina 1.130 bishitante a bin pa nos isla representando asina un crecemento di 5.12% cual ta ekivalente na 55 turista mas cu aña pasa, na e mesun luna. Chile a crece cu 103 bishitante mas pa nos isla, na november 2012 e tawata 258 y na november 2013 esaki tawata 361 bishitante cual ta representa un crecemento di 39.92%. E continente di Latino America a subi cu 55.87% den luna di november. E asina yama 'year to date' ta 25% loke ta significa cu un total di 227.391 persona a bishita nos isla, 45.477 bishitante mas cu aña pasa den e mesun temporada. Latino America ta representa un total di 25.87% di nos mercado total di turismo.

Europa
Hulanda a subi cu 5.62%. Na november 2013, un total di 3.365 bishitantenan a bin Aruba y na november 2012 Aruba a haya 3.186 bishitante for di Hulanda. Esey ta un total di 179 bishitante
mas. For di Alemania por mira un subida di 23.31%, 100 bishitante mas compara cu november 2012. En total 529 persona a bin bishita nos isla for di e region aki. Inglatera a subi cu 7.14%; na november 2012, 252 persona a bin bishita nos y na november 2013, 270 bishitante a bin pa
Aruba, cual ta 18 turista mas compara cu november 2012. For di paisnan di Scandinavia a bishita Aruba 69 turista menos. Aki nos por mira cu na november 2012 un total di 1.128 turista a bin nos isla, y na november 2013 a bin un total di 1.059 turista. Turismo procedente di Italia a subi cu 14.75%, 36 bishitante mas pa nos isla. Na november 2012 e tawata 244 y na november 2013 el a subi na 280 bishitante. E continente di Europa a subi cu 6.76% den luna di november. En total e 'year to date' pa Europa a baha cu 4.22.% cual ta 3.066 turista menos pa nos isla. Un total di 72.610 turistanan Europeo a bin bishita nos te na november 2012 y te na november 2013 un total di 69.544 Europeanonan a bishita nos isla.

E resultadonan aki ta danki na tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta solamente dirigi riba hisa a cantidad di e bishitantenan, pero mas aun riba hisa a contribucion cu ta resulta di turismo pa nos isla. E vision aki ta basa riba un limite pa loke ta trata expansion den cantidad di camberNan. Esaki tin como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionan, e isla lo no por crece na e mesun manera den cantidad mas. Na e momento ey, e crecemento lo mester ta den calidad pa asina por ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa nos isla. Esaki ta parti di e vision pa cu turismo di Aruba.

Dama chauffeur a baha caminda y a bay dal riba un palo di luz

Dialuna atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Moko, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e dama chauffeur a baha caminda y a bay dal riba e palo di luz.





E impacto tabata basta fuerte, hopi waya a keda riba caminda y tambe e azeta di e transformer a plama riba caminda mientras door di e impacto un dama sinta na banda a resulta herida. Na yegada di e ambulance nan a atende e victima cu a dal su cara y despues transporte pa hospital.

Editorial Toko Winklaar

Na vispera di otro aña nobo



Si nos ta para na vispera di un otro Aña Nobo, cu manera tur mensahe cu mi por a lesa ta, yen di speranza, dicha y felicidad. Sigur mi ta desea p'esaki keda cumpli tambe.

Nos ta clausura aña 2013, cu sigur no tabata e mihor aña pa Aruba. Maske cu Banco Central y Gobierno a haci mencion cu economia a crece, esey no ta ser mira, manera tur hende a desea.

Aruba a conoce un biaha mas, e situacion di refineria di Valero, cu a "bolbe" sera su portanan y asina mes a keda cu opcion pa por habri'e bek y haya tog entrada via di e operacion di transshipment. Cu de facto no ta contribui grandemento na nos economia, manera e operacion di refineria si tabata.

Ainda tin hende tin speranza cu e refineria aki lo habri atrobe. Si e habri mes, ta pa un temporada, y hamas pa un periodo largo manera p.e. cu Lago. Tin negociacion cu PDVSA, pero ami ta tuma esaki cu "een korreltje zout", manera ta ser bisa na Hulandes.

Mirando con Aruba a absorba e golpi di cierre di e refineria, momento a yega pa tuma otro decision cu dicho tereno. No por keda drei rond si e refineria ta habri of no. Di mes e ta obsoleto caba. Mester busca otro inversionista pa desaroya e parti aki na San Nicolas. Tabatin discusion riba mudamento di containerhaven pa San Nicolas, pero algun experto ta bisa cu no ta bon. Pero un biaha mas, nos no por sigui "zeur" cu e refineria.

Otro factor cu economia no a move, te proceso electoral, unda e aña aki, nos tabatin eleccion. Na cada eleccion, e inversionistanan kier sa kico lo bira e resultado di eleccion, prome di sigui of inverti. Maske di parti di Gobierno tin plannan grandi anuncia, pero hopi biaha ta mira esaki como stunt politico. Mira p.e. e caso di Bushiri Beach Hotel, unda a anuncia cu tur cla ta cla pa Hard Rock Hotel & Casino. Unico cos cu a sosode, cu a lanta un cura rond di e ex-hotel, y nada mas a sosode. Pakico? Mescos por bisa di e Hospital su expansion y renobacion. A tene destaho publico, e contratista ta conoci, pero ata nos ta cay atras atrobe. Pakico? Y asina mi por sigui menciona mas proyecto.

Gobierno di Mike Eman a haya confianza di pueblo pa sigui traha, pasobra "ainda falta". Y loke cu falta ey ainda, si nada wordo haci, e resultado dentro di 4 aña lo ta diferente.

No por sigui asina. Pero manera mi a cuminsa mi mensahe, Aña Nobo, un aña yen di speranza, dicha, felicidad y prosperidad. Ban spera cu e deseo aki keda cumpli.

Bon Aña di parti nos tur na AWE-Mainta!!!

Minister Juan David Yrausquin a cuminsa tuma medida



Ultimo dianan, por a tuma nota di un cantidad di participacion di varios departamento di Gobierno, cu ta laga sa cu nan ta sera di tal dia pa tal dia. Consecuentemente e servicio cu mester duna na pueblo ta wordo perhudica.

Maske laat, pero di awor ya caba ta conoci sigur pa otro aña cu Minister Juan David Yrausquin, a dicidi di for di awor tuma medida.

Di acuerdo cu informacionnan cu a yega nos mesa di redaccion ta ser haci mencion, cu e mandatario lo no permiti pa pueblo keda perhudica cu decisionnan cu algun hefe di departamento ta tuma riba nan mes, sin consulta.

Pesey den un circulacion Minister Yrausquin a laga sa, cu tur departamento mester keda funciona, y si mester cu e minimo personal.

No por t'asina cu casi tur empleado publico, cu ta goza caba di algun preferencia, compara cu sector priva, ta tuma dianan di vakantie y consecuentemente tin departamento ta keda sin duna e servicio pa cual nan ta ser paga. Minister Juan David Yrausquin cu e "medida" anuncia aki, cu e sigur no ta permiti esaki mas, ta duna ehempel con e aparato gubernamental tin cu traha.

E aña aki ta dificil pa tuma e "medida" aki, pasobra ya tin decisionnan otorga caba, pero pa otro aña no t'asina no mas, ta dicidi riba dunamento di dianan liber, anto e aparato ta keda sin por funciona. Y ainda falta, e mandatario a duna di conoce.

Resumen di morto tragico den 2013

E prome morto den trafico

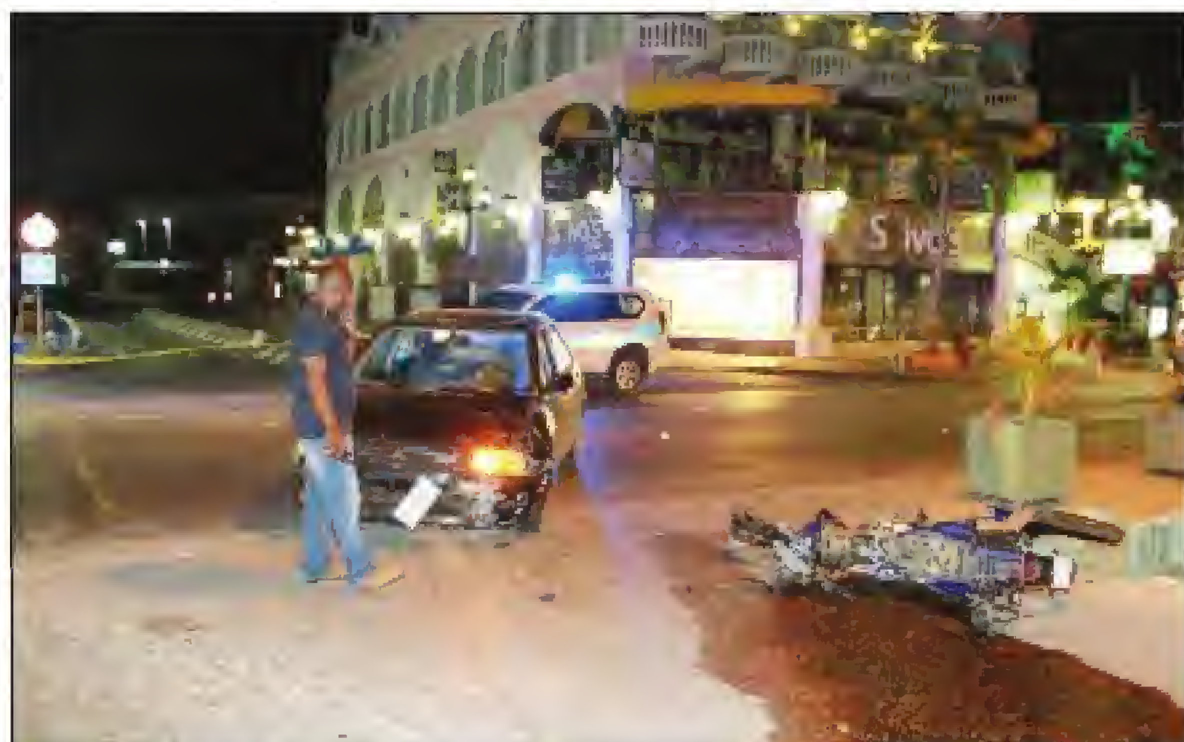
Tabatin plan pa biaha pa Haiti, pero lamentablemente e no por mas



E prome victima di nos trafico insigur tabata diamars anochi 8 januari. Ta trata aki di Marie Imelene Jeanlouis, naci na Haiti dia 9 di augustus 1940 (72 aña) y biba na Dadelstraat 35. E no tin famia na Aruba, pero tin hopi aña biba aki y tin paspoort Hulandes. El a wordo reconoci pa bisiña y amigonan. Loke cu a pasa diamars anochi ta cu pa mas o menos 7or pasa, Central di Polis ta wordo notifica cu lo a sosode un accidente bastante grave riba Caya Betico Croes, na altura di Quick Store na Tarabana. Patruya di Oranjstad cu ta yega n'e sitio ta bin constata cu un peaton, un dama, lo a wordo atropeya pa un Hyumday Santa Fe blanco, numera A-1518. E dama su situacion tabata bastante critico y a wordo hiba cu urgencia pa hospital cu ambulance. Segun declaracion di e chauffeur, un conocido abogado, e tabata manehando riba e caminda menciona, direccion west (Oranjestad) ora cu diripiente el a mira un hende su dilanti y no por a para na tempo, cu e consecuencia menciona. E chauffeur e abogado C.L. a duna declaracion na Departamento di Trafico pa trece mas claridad den e accidente aki. Pa mas o menos 9'or di anochi dr. Reeberg ta constata morto di e victima, a consecuencia di e golpinan ricibi durante e impacto fuerte.

Di dos morto den trafico

Trafico insigur a cobra bida di un motociclista trahado di CEA



DIASABRA 23 februari pasa di 4'or di marduga Central di Polis y Alarma Central a keda notifica cu na e crusada dilanti di Royal Plaza riba L.G Smith Blvd un accidente basta pisa a caba di tuma luga unda tin un motociclista benta abou basta critico. Cu urgencia Polis nan y Ambulance a keda despacha e prome patruya na e sitio a pidi ambulance cu mas urgencia y aki otro patruyanan a cera e caminda y e area a keda cera cu lint pa no daña investigacion. Personal di ambulance a lanta e homber benta abou cu no ta reaccionando hibe cu urgencia pa Eerste Hulp. E señora tras di stuur di e Lancer a drenta den panico di locual a sosode unda e ta biniendo for di pariba a pone su señal pa bay lora na man robes pa drenta Weststraat y e scrambler blauw MFA-173 biniendo for di pabou riba un velocidad e motociclista no por a haci nada mas y dal semi frontal cay plat riba caminda. Specialista di trafico tambe a presenta aki, Sr. Muller a yega na e sitio di Departamento di Trafico y Departamento Tecnico tambe pa saca potret. Diasabra mainta pa 9:30 fiscal a tuma e curpa den beslag pero pa 10or mirando cu e causa di morto tabata conoci a duna e famia e curpa. E dama chauffeur no tabata bebi. E homber Kevin Richardson naci na Aruba, 28 Mei 1956 biba na Stadionweg # 17.

Di tres morto den trafico

Accidente fatal a cobra bida di un hoben

DIABIERNA pasa di 1 or di marduga 1 maart riba caminda di Palm Beach pabou di e pumpstacion un accidente basta pisa a keda registra unda un chauffeur di un Glanza blanco riba un velocidad halto a perde control dal basta duro riba un muraya di beton y kibra full e auto. Manera cu Polis a yega na e sitio a tuma nota cu e hoben ta pega den e auto y no tabata halando mucho rosea mas e tabata den compania di su amigo cu tabata cune unda e amigo ta admiti cu nan tabata coriendo duro hunto y aki e hoben den e Glanza a perde control y accidenta fuertemente. Tanto e unidad di rescate di brandweer y ambulance a yega y haci nan maximo posibilidad pa salba e hoben pero ya tabata laat unda e ta fayece na e sitio. Amigonan cu tabata un rato prome cune a cay den shock di e situacion na e sitio.

Polisnan a cera full e area pa investigacion ya cu piezanan di e auto a cay basta leu for di e sitio. Specialista di trafico a constata un velocidad basta halto den e accidente aki unda por a tuma nota di lastronan di brake biniendo for di pabou. Dr. Yagua Fingal a constata morto na e sitio di e hoben John Mejia di alrededor di 25 aña.



Peaton envolvi den accidente **a bira di 4 morto den trafico**



DIAMARS ultimo 2 di april 2013 mainta un accidente a keda registra den Kerkstraat unda un auto a alcansa un peaton di edad. Polis y Ambulance a yega na e sitio y e homber tabata den situacion critico unda sla na cabes tabata grandi.

Diabierna den ora nan di madruga homber Fabiano Tromp di 83 aña naci 20 januari 1930 biba na Paraguana 4 a fayece debi na sla nan na cabes despues di accidente.

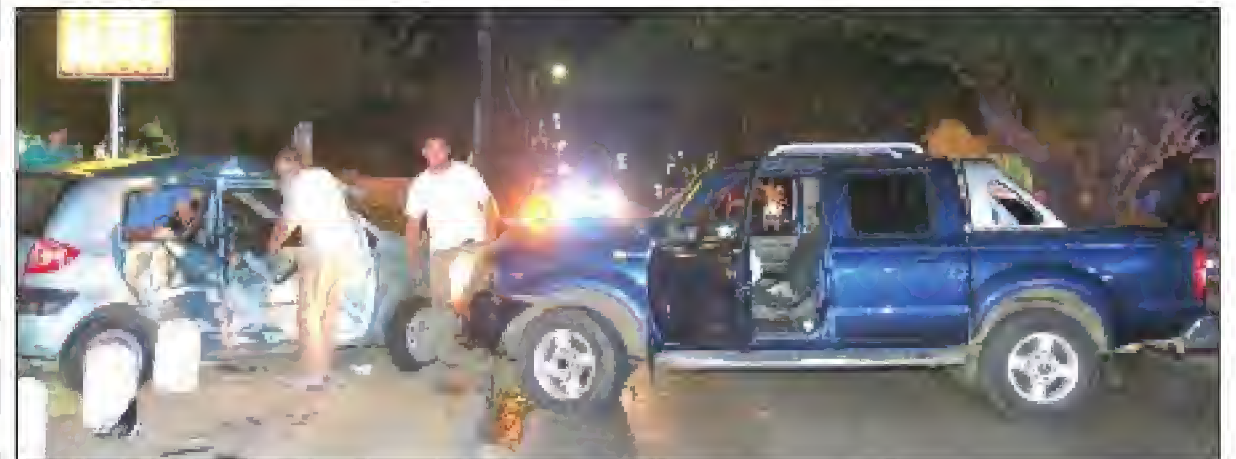
Palabra di profundo condolencia na famia di e fayecido.

Di shete morto **den trafico**



DIASABRA anochi 27 april a drenta informe di un accidente na Moko unda un auto a dal riba un palo di luz y cu coriente a bay den e vecindario, mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya a bin constata cu e dama ta mal herida y pega den auto y a pidi presencia di e ekipo di rescate di bombero. Na yegada di ambulance mesora a ripara cu e situacion di e dama no ta mucho bon y cu mester ser hiba hospital pa atencion medico de inmediato. Na yegada di bombero mesora a inicia cu trabaonan pa saca e dama herida. Despues di esey e personal di ambulance a transporta e dama cu urgencia pa hospital. Pa 3or y mey di madruga a drenta e tristo noticia cu e dama chauffeur Eulalia L. Maduro naci na Aruba 15 di december 1954 y tabata biba na Kruisweg.

Aruba ta conoce su di 5 y 6 morto den trafico



DIAMARS anochi 9 april, pa mas o menos 22: 20 ora, central di polis ta wordo notifica di un accidente grave na crusada di Noord. Patrouille di Noord cu ta acudi na e sitio ta bin constata un accidente basta serio na altura di Caribbean Palm Village pabou di e crusada di luz di trafico di Noord. Lo ta trata di un accidente entre un Nissan Frontier, numera A-3892, y un Hyundai Getz, numera V-646. Den e Getz tabatin un famia turista consistiendo di un tata, mama na estado (7 luna) un baby di ocho luna y un mucha muhe hoben. E mama tabata mas grave di tur y tabata pega den e vehiculo. A transporta e hobencita y e baby di biaha cu ambulance pa EHBO mientras Materialenwagen di Brandweer tabata tratando libera e mama for di e auto. E mama no tabata reaccionando y tabata ricibiendo prome auxilio. Despues di e liber'e a transporte cu urgencia pa EHBO. E chauffeur di e Nissan tabata levemente herida y a ser deteni door di polis sospecha di ta stuur auto bou influencia di alcohol. Pa mas o menos 23: 45 Dokter na hospital ta constata morto di e mama. Lastimamente e baby den su bariga (mas o menos 7 luna) tambe a fayece a consecuencia di e golpinan ricibi. Segun informacion ricibi e famia a caba di yega Aruba y tabata bayendo nan hotel ora cu e accidente a sosode. Departamento di trafico ta investigando e accidente fatal aki. Jayna Dofaj, Canada 18 di februari 1982 y su baby ta: Larren London Dofaj, naci Aruba 10.4.2013 y lastimamente a fayece un rato despues. Nan a bin keda cerca nan ruman cu ta biba na Aruba na Noord.

Aruba a registra su di 8 y 9 morto den trafico

TABATA pa mas o menos 00: 36madruga riba 2 mei, Central di Polis ta wordo notifica di un accidente grave riba caminda principal, na altura di Aruba Bank Camacuri. Patruyanan di Oranjestad ta wordo dirigi n'e sitio ta bin encontra un accidente cu tres auto envolvi, 5 hende herida, di cual 2 ya no ta duna señal di bida. Tabata trata di e autonan A- 41634 (Toyota Glanza blanco), A- 22535 (Mitsubishi Lancer blanco) y A- 4450 (Toyota Levin bruin) tur tres cu basta daño material. E situacion ey bao tabata horibel. Ambulance y Cuerpo di Bombero a ser pidi pa bay n'e sitio y a transporta tres victima cu urgencia pa hospital, mientras cu 2 victima a wordo pronuncia morto un rato despues n'e sitio. Un di e victimanan ta un hende homber probablemente cu lo tabata den e A- 4450 y e otro un dama cu probablemente lo tabata den e A-22535. Ta parce cu den e accidente fatal aki velocidad halto lo a hunga un rol importante, mirando e daño material extensivo y tambe cu un di e vehiculonan (e A- 4450) lo a hasta



bay bolter y pega na candela y a keda te na un distancia. E impacto tabata masha fuerte, cu manera ya menciona, a pone cu e auto, maneha p'e chauffeur victima, a bay halto, cay riba un auto cu ta bin su tras, maneha pa yiu di un polis y bay bolter y keda na un distancia, te banda di cura di Aruba Bank. Nomber di e victimanan, cu ta: Steven Ryan van der Linden, naci na Aruba 7 di januari 1993 (20 aña), kende tabata biba na Sabana Basora 130 M. E otro morto ta Melissa May Aristizabal Carmona, naci na Colombia dia 10 di maart 1991 (22 aña), biba na Jacob Catstraat # 3 na Playa.

Aruba ta conoce su di 10 victima den trafico

E accidente diahuebs merdia 20 juni 2013 pabou di e crusada di Mahuma riba e caminda grandi na altura di Van Kessel, a causa un otro victima den trafico. Un Sentra shinishi pasando auto a dal frontal cu un bus grandi di Arubus. Brandweer a yega na e sitio di biaha y corta e porta di auto di e pasahero cu tabata pega formalmente y cu basta herida y sla nan na cabes. Cu urgencia ambulance a hiba e victimanan pa Eerste Hulp pero den oranan di atardi dokter a constata morto di un di e hobennan sinta na banda cu ta Devin Tromp naci 30 di Januari 1994 di 19 aña di edad y tabata biba na Savaneta. Mientras tanto un otro pasahero den e auto, e hoben I. De Cuba ta den situacion critico y ta ne ciere di nos edicion no a ricibi un update riba su estado di salud pero sa si cu atardi e tabata den sala di operacion luchando pa su bida.



E di 11 morto den trafico



DIADOMINGO 23 juni prome cu 7'or di anochi a drenta un informe di un accidente pisa na Weg Sero Blanco, San Nicolas. Un motociclista riba su hayabusa MFA-811 lo a sali di Madushi Stars lo a perde control di e brommer y bay dal den trankera. E motociclista O.D. lo a dal su cabes contra e baranca nan y a fayece na e sitio. Dokter Boderie a yega na e sitio pa constata morto di Omar Dubero. Den menos di 3 dia Aruba ta conoce un otro morto den trafico a consecuencia di velocidad halto y kisas alcohol a hunga un rol.

Aruba ta conoce su di 12 morto den trafico



28 november den ora nan di anochi central di polis ta ricibi solicitando presencia di Polis y ambulance cu urgencia pa un accidente hopi pisa riba caminda di L.G. Smith Blvd. Na yegada ta encontra un pickup blanco A-42904 cu lo a alcansa un homber cu tabata jog.

E victima tabata sangrando profusamente y no tabata reacciona. Na yegada di ambulance a purba na reanima e victima pero tabata envano. A pidi presencia di dokter na e sitio pa constata morto di e victima. Specialista di trafico tambe a presenta na e sitio pa asina haci mas investigacion. Por a tuma nota cu riba caminda tabatin un lastro di brake hopi largo, cu ta mustra cu e pickup lo tabata bin cu velocidad halto. No por kita cu e caminda ta hopi scur. Pa 7:47pm Dr. Anthony a constata morto di e homber Antonio Moreno, naci na Venezuela dia 11 di februari 1973 (40 aña) y tabata biba na Palm Beach 38-E.

Di diestres morto;

Velocidad halto motibo di morto den trafico



POLISNAN a bay diasabra 7 december 02.50 na haltura di Sun Plaza pa un accidente cu brommer. E motibo ta velocidad demasiado halto, caminda e chauffeur a perde control y den e bocht a kita na man drechi y a dal contra un baranca grandi. E motociclista a keda gravemente herida debi na e heridan an cu el a haya na su cabes y nek y a fayece na e sitio. Pa 03.10, Dr. Lin a constata morto. Fiscal no a haya necesario pa confisca e curpa. Funeraria di Aurora a hiba e curpa 05.45. Na mortuorio, e victima a wordo reconoce pa su tata G.G. y un tanta M.M. E victima a resulta di ta Gernee Gerard Janirh Geerman naci dia 7 di augustus 1988 y na bisa tabata biba na Paradera 126 .



Di diescuatro morto;

Polis durante emergencia ta alcansa turista cu resultado fatal

DIALUNA merdia a sosode un accidente lamentabel riba caminda di L.G. Smith Boulevard. 2 unidad di Polis motorisa riba caminda di L.G. Smith cu sirena ya cu ta bayendo direccion KIA pa cu emergencia. Un dama turista a crusa caminda sin paga tino y a ser alcansa pa e Polis motorisa. E agente policial a purba di evita pero sin resultado. Por compronde cu un bus lo a scucha e sirena y lo a slow down pa warda e polis motorisa pasa y aki e dama turista a probecha crusa sin paga tino pa cu e polis motorisa. A pidi ambulance cu urgencia na e sitio ya cu e dama no ta reacciona. Na yegada ya no por a haci nada mas pa e turista, Dr. Lin a presenta na e sitio y constata morto di Schofer, naci na Alemania dia 14 di november 1965 y tabata pa algun ora na Aruba riba e crucero Aida Luna. E ta compaña pa su pareha, kende a keda den shock despues di e sucedido y ta ricibiendo asistencia di e expertonan di "Slachtoffer Hulp" di Cuerpo Policial Aruba. E agente policial envolvi a keda herida y a ser transporta pa hospital pa tratamento medico. Fiscal hunto cu Specialista di trafico tambe tabata na sitio di desgracia.

Cu amor pa Pasco y tur dia den Aña 2014







BO Pasco, kisas,Su Pasco y Mi Pasco
Nan Pasco, kisas nos Pasco
Bo Aña Nobo, kisas su aña nobo y mi aña nobo
Nan aña nobo, kisas nos aña nobo
Celebra na nos mesun manera,
Curason cu ta sigui spera
Riba un amor desconoci ainda, of hasta prohibi
Lubida riba e amor eterno infinito cu cada ken por ricibi
Ora e curason habri pa Cristo y cuminsa kishiki
Bo ta sinti un cambio , bo ta sinti bo renoba
Bo mente mas positivo fiha , mas fuerte pa enfrenta
Cu mas firmeza e rikesa den e beyesa di bo ser ilumina
Bida ta continua cu su ups and downs regularmente
Pero......na un manera diferente....
Un contesta, un situacion interesante, un dushi sorpresa,
Ta manera nos ta anticipa pa tende of lesa
Un pastoor resa, un coro canta,
Ta manera nos alma y spirito ta bolbe spierta y lanta
Despues di a cabisha y sosega di tanto practica nos fe
Algo cu hopi di nos , a lubida of ainda no por caba di comprende
Con pa kere den algo, den amor y den paz
Cu nos no tin tur ora, ni den nos mes tin biaha, ni den nos cas
Regularmente nos oracionnan ta wordo scucha y contesta
Regularmente nos ta gradici pa tur locual nos ta
Pa tur locual nos tin ,nos ta sigui acepta y ricibi
Cada dia como e regalo precioso, nos bon salud
cada les, cada experiencia y cada momento magico
Pasobra, kere mi shonnan ,cu ami tambe ta haci
MI Pasco e aña aki, y mi aña nobo 2014 atrobe esun di mas fantastico
Pordona unda tin mester.....y pordona mi mes pa mi mesun fayonan
Pidi Dios pa pordona esnan cu no sa con pa pordona
Invita Hesus como e Rey di tur Reynan den mi curason
Mi lo stop di keha, mi ta cuminsa duna danki pa cada bendicion
Cu amor pa Pasco....cu amor pa e luz di Pasco den nos
Cu amor pa Hesus, e rason y motibo di Dios
Cu amor pa Aña Nobo 2014 , yen di union y alegria
Pa nos cada un scoge pa ta un miho ser humano tur dia
Cu un oracion tur dia na rudia, cu respet y harmonia
Pa mi.....pa bo, p'e, pa nos y pa nan....Pasco cu famia
Pasco den famia, Pasco pa famia.....Pasco ta awe y mañan....
Y Aña nobo lo sigui cana su mesun pasonan laat of tempran.....
AMOR y PAZ di Pasco sigui briya ...man den man !!!!!
Tambe den 2014 nos ta prohimo ruman....

Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen



Celebracion di dia internacional di boluntario





FAVI, manera tur aña a organisa un fiesta specialmente pa su boluntarionan na ocasion di "Dia Internacional di Boluntario". Di e manera aki FAVI ta gradici su boluntarionan kendenan a sa di yuda e organisacion na tur momento cu diferente trabao hopi valioso.

Bao di e tema "Piscado", diasabra ultimo dia 7 di December e fiesta a wordo teni na edificio di FAVI. FAVI ta gradici tur persona cu a yuda pa e anochi aki por tabata uno exitoso y cu bon ambiente pa nos boluntarionan. Entre otro nos kier a gradici Tipico Alegre Kadushi Largo TAKLA pa nan bunita presentacion ariba e anochi aki, poniendo tur hende baila sin stop. Tambe un gradicimento ta bay na nos waitressnan cu a pone nan mes como boluntario pa e evento aki y na tur otro persona cu di un of otro forma a yuda nos realisa e bunita fiesta aki.

E aña aki Sra. Ingrid v/d Linden a wordo reconoci pa su mas di 20 aña di trabou boluntario na FAVI. FAVI ta gradici tambe tur comerciante cu a yuda den un forma of otro pa haci e fiesta aki uno special pa e boluntarionan.



Entrega di buki

'Kita paña fo'i cabuya' pa coleccion di biblioteca





Dialuna ultimo, dia 23 di December, Reginald "Quake" de Palm, artista visual y poeta a presenta su prome buki na Biblioteca Nacional Aruba. Esaki ta un obra di poesia titula 'Kita paña fo'i cabuya', cu ta contene riba 100 poema cu Reginald de Palm a skirbi durante e ultimo decada. E presentacion a tuma luga den sala di exposicion esaki en combinacion cu un exposicion di cuadra.

Reginald de Palm a entrega un ehemplar di su obra na sra. Astrid Britten, directora di Biblioteca Nacional Aruba pa e coleccion nacional. Na dept. Arubiana ta warda un ehemplar di cada publicacion di autor di Aruba.

Durante e presentacion Reginald a recita 2 poema pa duna publico presente un idea di kico nan por spera di su obra. Y el a conta algo di su experencia skirbiendo poesia y tambe pintando e cuadra nan. Tabatin un bon interaccion cu publico. Rosabelle Illes a declama poesia di Reginald y a duna su interpretacion di e poemanan cu el a scoge pa presenta.

Publico por bishita e exposicion di cuadra na biblioteca te cu e prome siman di januari 2014. E exposicion ta habri durante orario di biblioteca. E medio mas uza ta acrylico riba canvas, tin biaha eleva cu gel. E cuadranan ta colorido, size chikito pa medium, no tin un tema specifico pero tin varios caminda instrumento ta e obheto principal den e composicion. Asina e observador ta haya un impresion di e interes y pasion cu e pintor tin pa musica.



Ganador di premio di Awemainta a bin busca su pagara



Ayera e subrino di sra Etlyn Croes a bin busca nan pagara di 50mil tiro cu nan a gana cu e campaña online di Awemainta. Keda Like & Share riba nos page riba FaceBook ya cu te cu 24 di januari lo tin oportunidad pa gana cantidad di premionan espectacular.

Ultimo encuentro pa fin di aña cu algun sostenedor









AYERA drs Marisol Lopez Tromp cu ta nos Presidente di Parlamento tabatin un encuentro cu un parti di e grupo di sostenedor cu a yudele durante campaña 2013. Esaki tabata e ultimo reunion pa e aña aki unda cu a combersa un rato amenamente y a duna otro e mihor deseonan pa aña 2014.

Comision di Dress a Child di Women's Club of Aruba a haci mas di 250 mucha feliz y ta gradici

Durante luna di december Women's Club of Aruba (WCA) a ehecuta su ultimo proyecto pa aña 2013 cu ta e proyecto di Dress a Child.

Pa e temporada di Pasco y fin di aña e comision di Dress a Child y otro miembronan a yuda bisti mas di 250 mucha di pia te cabes. E tiendanan cu a contribui cu e proyecto aki ta Dowco Sta. Cruz, Super Shopping, La Moderna, La Linda NV, Aargee Fashion y KeKe Mega Mart. Na final cada mucha a ricibi un treat chikito di Panaderia del Pueblo, Tropical Bottling Co. of Playa Liquor & Bottling Co NV. WCA ta gradici tur e negoshi-, miembro- y amigonan cu di un forma of otro a contribui cu e bunita proyecto aki y a yuda nos yuda e muchanan.

E satisfaccion di mas grandi ta e caranan feliz y contento di e muchanan. Cu esaki WCA ta desea pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta y un prospero Aña Nobo. Riba e foto di r.p.d.



parti di e comision: Norma Brinkenberg, Bernadette Schouten, Lilla Williams, Rubia Maduro (Chairman), Carmen Russel, Frances Mosconi y Marva Solagnier.

Bijzondere belasting op verhuurauto's en verhuurmotorfietsen

Eley nobo 'Ordenansa nacional impuesto special riba auto y motorcycle di huur' lo drenta na vigor dia 1 di januari 2014

Entrante 1 di januari 2014, e ley nobo 'Ordenansa nacional impuesto special riba auto y motorcycle di huur' (BBVAM) lo drenta na vigor. E ley ta encera cu ta cobra impuesto riba tur auto- y motorcycle di huur. E clientenan di BBVAM ta e concesionarionan (vergunninghouders) cu ta huur auto- y motorcycle (Car Rentals, Motorcycle Rentals), ta esunnan cu tin cu paga e impuesto nobo aki. Ta cobra e impuesto special riba auto- y motorcycle di huur (BBVAM) riba e cantidad di auto- y motorcyle di huur cu e concesionario tin riba e prome dia di e periodo di declaracion (aangiftetijdvak). E periodo di declaracion ta un kwartaal y e prome dia di un kwartaal ta: 1 di januari, 1 di april, 1 di juli y 1 di october. Pues, e cliente mester haci 4 declaracion pa aña. Mester entrega e declaracion no mas laat cu dia 15 di luna siguiente (despues) di e kwartaal, esta no mas laat cu dia 15 di april, 15 di juli, 15 di october y 15 di januari (pa e ultimo kwartaal). Mescos ta conta pa e pago di e impuesto. E tarifa di e impuesto nobo ta Afl. 96,75 pa cada auto- of motorcycle di huur (pa kwartaal) cu e cliente tin. Aki no ta conta na cua tarifa e cliente ta huur su auto of motorcycle. Tampoco no ta conta pa cuanto dia ta huur un auto of motorcycle. Durante e luna di maart 2014 tur cliente (concesionario) lo ricibi un pakete di 'BBVAM' via post. E pakete aki ta contene 4 formulario di declaracion, un pa cada kwartaal, hunto cu e guia aclaratorio cu ta contene informacion importante pa cu e declaracion.

E cliente tin e obligacion tambe di tene un registro den cual ta registra tur dato relevante pa cu cobramento di BBVV.

STA a celebra fin di aña cu su miembronan

















Den fin di siman a tuma lugar un fiesta di sindicato STA na club Caiquetio pa asina duna un danki na tur miembronan cu a duna sosten na e sindicato. STA un bes mas ta mustra di a crece den 2013. Segun Diego de Cuba e aña aki tabata tin hopi cosnan bon y malo pero pa 2014 tin mas topiconan cu mester bay haya atencion. Di parti di sindicato STA kier a duna un palabra di danki na tur miembronan y desea e pueblo di Aruba un felis aña 2014 yena cu hopi bendicion, alegria y sabidura pa tuma e desicionnan corecto.

DEPORTE



Juventus kier Angel Di Maria

E posible salida di e mediocampista argentino Angel Di Maria for di Real Madrid ta birando interesante: Juventus di Italia, lider di e liga di su pais ta un di e teamnan interesa pa contrata e argentino. Di e manera aki, Juventus ta bira den otro interesa na haya e servicio di Di Maria, mescos cu a wordo expresa pa algun club ingles Manchester United, Tottenham y Arsenal, clubnan cu ta conta cu mas chens di hay'e. Un par dia pasa tabata tin un noticia cu e hungador lo keda Real Madrid t'e juni y na final di temporada, lo analisa oferta pa bay un otro club. E prensa spaño a publica durante siman cu Di Maria lo bandona e team di e italiano Carlo Ancelotti, paso sa cu Gareth Bale, cu a yega un par di luna pasa pa 100 miyon euro na Real Madrid, semper lo ta su dilanti como posibel titular. Di Maria, cu a yega Real Madrid na 2010 procedente di Benfica, a bisa algun dia atras cu nunca a pidi pa wordo cambia, pero e medionan spaño a bisa cu na final di e presente temporada lo sigui su carrera den otro club. Aunke Ancelotti a mustra su apoyo y a demostra esaki pa hasi'e den un di e hungadornan mas uza (1.522 minuut den 23 wega hunga pa Real Madrid), e argentino tin dicidi pa sali. Ademas Jorge Mendes, representante di Di Maria, unico futbolista di Real Madrid na score gol den e tres torneo cu e club ta hunga e temporada aki, ya a cuminsa defini e futuro di e futbolista argentino.

Go Fast Cycling Team a tene su evento anual di reconocimento y aprecio pa e partnernan den ciclismo





Diabierna ultimo Go Fast Cycling Team a invita tur team di ciclismo y otro partner pa bini hunto pa celebra e culminacion di un otro temporada exitoso di ciclismo, y alabes pa brinda pa un bon comienso di e temporada nobo di ciclismo 2014.

Di e forma aki e presidente di Go Fast Cycling Team, sr. Omar Tromp a hiba palabra felicitando tur e atletanan di Go Fast Cycling Team cu nan logronan durante 2013. Tambe a duna un reconocimento na e mayornan pa nan envolvimento den e deporte. Di mes manera a haci entrega di un certificado di reconocimento y aprecio na cada representante di diferente team di ciclismo di Aruba pa nan sosten y aporte continuo cu a yuda na e engrandecemento di e deporte di ciclismo durante aña 2013. E teamnan y partnernan cu a ricibi reconocimento ta TriBike Team Aruba, San Fuego Cycling Club, Al Performance Cycling Team, Team RadioShack Aruba, Aerodynamic Cycling Team y Tribal Cycling Club, Dikke Buiken Club y Crash Test Dummies y Timeless-pixx. E federacion di ciclismo di Aruba no a presenta e anochi aki, tampoco Velocity Cycling Team y Criollo Rabbits. Tur representante di cada team a ricibi un regalo di parti di Aruba Trading NV y Go Fast Cycling Team. Go Fast Cycling Team ta sigui durante 2014 cu su desempeño pa cu e deporte di ciclismo organisando su caredanan anual pa mucha, Kids Bike Jams y tambe lo tene su caredanan popular pa adulto. E team completo ta gradici comunidad di Aruba cu ta apoya e ekipo y su sponsornan cu semper a sa di sostene tur atleta. Un feliz cambio di aña 2014. Cu e aña trece pa tur ciclista na Aruba, locual nan ta aspira pe, seguridad riba caminda y hopi recorido placentero.



Cena di Pasco di CBN Divi Impact campeon 7-8 y CBN Postobon sub-campeon 11-12



Diasabra ultimo, 21 di December, dos team di Centro di Bario Noord tabatin nan cena di Pasco. Esaki a tuma luga na Centro di Bario Noord. Mayornan a percura pa haci di e anochi aki algo special. Hungado, coach y demas famianan a pasa un rato ameno y sigur banda di a celebra e temporada dushi cu nos ta den, por mira atras ariba un temporada masha exitoso. CBN Divi Impact a sali campeon di -campeonato ABBA 7-8 y CBN Postobon a sali sub-campeon ABBA 11-12. E anochi a habri cu un speech di nos dirigente general y presidente di CBN Meneer Ovito Tromp cu a felicita e muchanan y tambe a indica cu nos por ta orguyoso di tur nos teamnan.

Tambe a hiba palabra Coach Boss cu ta maneha CBN Postobon y e tambe a felicita su muchanan y a gradici e mayornan. Trainingnan a bay bon y muchanan a atende e trainingnan structuralmente. Coach Boss ta haci entrega di un potret na Meneer Ovito pa ser agrega na e muraya di logro di CBN. Coach Patrick cu ta maneha CBN Divi Impact, feliz di nan logro di e dia anterior, un biaha mas ta felicita e muchanan y ta bisa e mayornan cu e ta keda conta cu nan sosten na veld. Den nomber di e mayornan Shailiny Tromp-Lee ta gradici e coachnan pa nan dedicacion y voluntarismo. Alabes pa nan aporte valioso na e desaroyo deportivo di e muchanan. Tambe e famia di e coachnan ta ser gradici pa comparti nan ser keri cu e team, sacrificando temponan familiar pa por siña e muchanan e deporte di baseball. Como muestra di gratitude un recuerdo ta ser entrega na e manager y coachnan di team. Un palabra di gradicimento special y tur bon deseo ta bay tambe na Staf y personal di Postobon y Divi Impact cu ta e dos sponsornan di e teamnan menciona. Tur team y e famia grandi di Centro di Bario Noord ta desea henter pueblo di Aruba feliz dianan di fiesta y un prospero 2014. Corda ban poco poco riba caretera y duna e temporada dushi aki su berdadero significacion. Bon Pasco y un Bon Aña. Go Eagles!





Michael Schumacher ta sigui grave

E dokternan cu ta trata Michael Schumacher a nenga na pronostica kiko lo pasa cu e ex piloto di Formula Uno, indicando cu ta trata di un lesion grave na su cabes, y lo mester sigui esaki di serca ora pa ora. E ex piloto a accidente durante cu e tabata ski na e Alps frances. E hefe anestesiologo Jean-Francois Payen a bisa dialuna cu e ex piloto, siete biaha campeon di Formula Uno, ta sigui den estado di coma induci medicamente.

Di cual e team di dokter solamente ta concentra riba su estado actual. "No por pronostica kiko lo pasa cu Michael Schumacher", Payen a bisa. "E ta den un estado grave den termino di un resucitacion cerebral", el a agrega. "Nos ta traha ora pa ora". Schumacher, di 44 aña, a yega den estado di coma na e hospital di Grenoble un dia prome y tabata opera di biaha na su cerebro despues di un traumatismo grave den cabes. E dokternan a bisa cu ta sigui ta grave.

Diadomingo mainta, e campeon aleman tabata ski cu su yiu na e centro di ski Meribel, den Alps frances ora a cay y golpea su cabes den un piedra. Schumacher tabata tin un helm bisti ora el a sufri e caida fuerte, pero e dokternan a bisa cu no tabata suficiente pa impidi cu sufri un lesion cerebral. "Un hende cu a sufri e accidente aki sin e helm lo no a yega aki mes", Payen a bisa. E ex piloto, 7 biaha campeon di Formula Uno, tabata consciente ora e team di rescate a yega na e lugar di e accidente, segun e comunicado di e centro. Di cual nan a agrega cu Schumacher tabata hiba pa Grenoble pa realisa examen y pa autoridadnan duna di conoce cu su bida no tabata den peliger. Pero e situacion a cuminsa bira mas grave ora e centro vacacional a informa cu e dokter ortopedista y traumatologo Gerard Saillant a biaha di Paris pa e hospital pa asina examina Schumacher. Medionan a raporta cu Saillant ta esun cu a opera Schumacher ora el a fractura un pia durante un accidente riba e pista di Silverstone na 1999.

Den un email manda pa The Associated Press, e representante di Schumacher, Sabine Kehm, a bisa cu e ex piloto tatabata den un biahe priva pa ski y cu a cay di cabes. "Nos ta pidi compresion paso no por duna hopi dato riba su estado. E tabata tin helm bisti y no tabata su so", Kehm a bisa. E yiu di 14 aña di Schumacher tabata na e momento ey cu su tata ora e accidente a sosode, segun e centro di vacacion. Ademas di e accidente na Silverstone, Schumacher tabata tin un otro ora tabata core brommer na Spaña na 2009 y a sufri lesion na su neck y columna vertebral, sin embargo, a recupera y bolbe riba e pista di Formula Uno.

Juan Antonio Pizzi a wordo presenta como tecnico di Valencia



E entrenador di Valencia, Juan Antonio Pizzi, a indica durante su presentacion oficial cu e situacion cu a haya ora el a yega su ex team, San Lorenzo, di cual el a hasi campeon di e torneo apertura argentino, tabata "hopi peor" cu loke e ta haya Valencia aworaki. "Ora nos a yega San Lorenzo, na october 2012, e situacion tabata hopi mas peor cu esaki. E team tabata comprometi pa descenso, no tabata tin un structura den e team. Y awo nos ta spera hasi e mesun trabou", el a bisa. "Nos ta confia loke nos por hasi y nos ta sigur cu e tempo nos ta bay haya e resultado cu ta permiti nos posiciona den e lugarnan cu historicamente Valencia tabata posiciona", e tecnico argentino a agrega, cu a firma contract pa loke ta resta di e temporada aki y e siguiente. Pizzi a gradici y mustra orguyoso cu Valencia a elegi su persona pa comanda e proyecto, y a sigura un compromiso maximo pa parti di su grupo. Di otro banda, su yegada por ta importante pa e delantero colombiano Dorlan Pabon, cu tabata cerca di wordo manda pa Betis y awo por sigui na Mestalla. E hungador a expresa su deseo di bay for di e club, pero e yegada di Pizzi por mantene den e team, ya cu e tecnico nobo tin intencion di wak tur futbolista. E tecnico no kier a concentra su obhetivo pa logra di cuatro lugar y clasificacion pa Champions League. "Nos tin cu pone meta mas chikito, mas real, pero sin descarta e obhetivo ey, cu ta esun cu e institucion a pone na comienso di temporada. Den tempo cortico mester busca otro cos, cu mas urgencia".

MENSAJE DE FIN DE AÑO DE LA PRESIDENTE DE LA SIP ELIZABETH BALLANTINE

El 2013 ha sido un año difícil para todos, pero le damos la bienvenida al 2014 que marca el 20 aniversario de la Declaración de Chapultepec que, desde que fue adoptada en México el 11 de marzo del 1994, ha sido instrumental para identificar los atropellos a la libertad de prensa y promover la libertad de expresión en las Américas.

Bajo este espíritu, la conmemoración de los 20 años de la Declaración de Chapultepec será parte importante de nuestras próximas asambleas y reuniones como la de Barbados en abril y la de Chile en octubre. Seguiremos haciendo tomar conciencia sobre los beneficios de la libertad de expresión para la democracia, ya sea invitando a los líderes y público en general de cada comunidad a abrazarla, así como a educar sobre sus principios en seminarios y conferencias.

Realizaremos estas actividades para dejar atrás un 2013 que resultó profundamente lesivo para la libertad de prensa y el periodismo.

En el recuerdo quedarán los problemas que caracterizaron al año que termina. El principal flagelo continua siendo la violencia, con 17 periodistas asesinados en América Latina. Continuaremos exhortando a los Estados a condenar y administrar justicia contra toda forma de agresiones, al tiempo que respaldamos el plan de acción impulsado por las Naciones Unidas para dar mayor seguridad y protección a los periodistas del mundo entero, así como luchar contra la impunidad.



ELIZABETH BALLANTINE

Lamentamos que este año fueron sancionadas leyes contra la actividad de los medios, siendo Ecuador donde esta situación se agudizó al extremo. La ley Orgánica de Comunicación aprobada bajo la justificación de que la información es un servicio público, oficializa la mordaza y crea una serie de delitos de prensa que brindan privilegios a las autoridades por sobre los ciudadanos. Esta legislación crea nuevos organismos estatales que legitiman la censura oficial, fomentando la autocensura.

En realidad, ningún país estuvo exento de la acción autoritaria de los gobiernos En Venezuela fue creado un organismo estatal con el fin de censurar la información pública, mientras que el gobierno incrementó las acciones contra los periódicos mediante el estrangulamiento económico, consistente en privarles de divisas para que puedan comprar sus materiales de producción.

En Estados Unidos la confiscación secreta de los archivos de 21 líneas telefónicas de periodistas de la *Associated Press* por parte del gobierno, fue una clara violación de la Primera Enmienda de la Constitución. Asimismo, el gobierno continúa bloqueando y manteniendo un mayor control de la información, lo que ha generado críticas recurrentes por la falta de transparencia.

Junto a diferentes instituciones de prensa hemos solicitado al gobierno nacional, incluido al Congreso, para que se trabaje en la aprobación de una ley federal de protección de fuentes periodísticas.

En Cuba las autoridades continúan manteniendo el monopolio de información y propaganda. En la reciente asamblea que sostuvimos en Denver, escuchamos los reclamos de nuestra vicepresidente regional, **Yoani Sánchez**, quien denunció que se han agudizado las agresiones y la represión contra los periodistas independientes.

Todos estos hechos, que reflejan una breve síntesis de lo acontecido en 2013, reflejan que la falta de acceso a la información pública siegue siendo un problema grave en la región, afectándose la transparencia y la rendición de cuentas, elementos indispensables de la democracia. Es por ello, que en reiteradas ocasiones, insistimos sobre nuestro reclamo sobre que se cumpla con lo que establecen las leyes de acceso o promulguen donde sean necesarias, como en los casos de Argentina, Barbados, Costa Rica, Haití, Honduras, Paraguay y Venezuela.

En nuestro constante ánimo no solo de defender pero de promover la libertad de prensa, hemos dedicado muchos esfuerzos a seguir sumando en la profesionalización de medios y periodistas a través de seminarios, conferencias y webinars, así como otorgando becas y premios.

Hemos mantenido relaciones fructíferas con asociaciones de prensa de todo el continente y en visitas recientes a Brasil y Colombia hemos involucrado directamente a nuestros socios en el desarrollo sostenible de nuestra institución.

Aprovecho esta oportunidad para agradecer a cada uno de nuestros socios y a todos los periodistas por sus esfuerzos cotidianos a favor del derecho del público a la información. Un pueblo bien y libremente informado es pilar de una democracia sólida. ■

Pader Canisius lo ta na Aruba proximamente

Na luna di mei 2013 un grupo di Aruba a haci un peregrinacion pa Lourdes, Fatima y Sint Jago de Compostela. E grupo a haya guia spiritual di Pastor Bouwman y Pader Canisius.

Como cu e peregrinonan a experiencia con bunita e Pader ta evangelisa, nan a expresa e deseo p'e bin Aruba. Pa grato sorpresa e deseo ta birando realidad. For di e grupo a sali un comision chikito pa prepara su estadia y programa. Dia 7 di januari te cu 21 di januari 2014 e Pader di orden Mariano lo ta na Aruba. E ta Pastor na e Kapel Maria Vrouwe van alle Volkeren di Amsterdam. Su meta ta pa promove e debocion na Mama Maria y asina trece nos mas serca Hesus. Obispo, Vicario y Pastornan ta na altura di su estadia y di e programa.

Durante su estadia lo e tene varios charla y ofrece Santo Sacrificio di Misa y adoracion. E comision lo mantene pueblo informa di tur e proximo actividadnan. Pero for di awor un suplica ta bay na tur conocir cu ta aprecia y stima nos dushi Mama Maria y su yiu Hesus, nos Dios pa vocifera e informacion aki.

Animal Rights Aruba ta gradici y ta pidi atencion

ANIMAL RIGHTS ARUBA (ARA) ta gradici tur persona cu di un manera of otro a yuda ARA den e aña 2013. Sea como un sponsor, a duna un man pa salba e.o. cachonan of pushinan for di caya, cu a duna un tiki di nan tempo liber pa cuida un bestia na nan cas (fosterhome), cu a duna boluntariamente un cacho of un pushi cu no tin hogar cuminda, tur persona cu a adopta sea un cacho of un pushi di ARA den 2013 of di un otro shelter, tur cu a yuda ARA di un forma of otro. Den nomber di tur nos animalnan na Aruba y tur e shelternan riba Aruba un DANKI DI CURASON!

ARA ta spera di por conta riba bo(so) tur y e comunidad di Aruba completo den e aña venidero. Duna nos y otro instancianan cu ta traha na e bienestar di e animalnan riba nos dushi isla di Aruba un man. Hunto nos por logra hopi mas!

Na mes momento ARA ta desea di recorda tur famia cu tin animalnan domestico cu pa tene bon cuenta cu bo animalnan domestico mirando cu mayoria di e animalnan tin miedo di klapchi y e temporada di fin di aña a yega y tur rond di Aruba nan a cuminsa tira klapchi. Sea asina bon di tene bo cacho den cura y riba dia 31 december 2013 pa 1 januari 2014 bo por duna bo bestianan un trankilisante cual ta obtenibel na tur veterinarionan na Aruba. Por contact un veterinario sea: Animal Care Clinic, Veterinario Contreras of Veterinaire Klinieken. Nan por duna bo mas informacion tocante e trankilisante aki.

Hubentud tambe tene cuenta y no haci weganan cu klapchi ni cu otro persona ni cu animalnan. E consecuencia por ta falta pa e otro y pa bo tambe cu tin cu biba pa semper cu e recuerdonan mahos nan ey den bo mente.

ANIMAL RIGHTS ARUBA TA DESEA COMUNIDAD COMPLETO UN PROSPERO AÑA 2014! CU DIOS DRAMA SU BENDICION RIBA NOS DUSHI ISLA ARUBA.

Pa mas info tocante di ARA bishita nos website www.animalrightsaruba.com of bira friends di nos via facebook. Por contact nos via nos facebook of via info@animalrightsaruba.com



Find us on Facebook



Resumen Internacional di 2013

Eprome Papa Latino Americano



E aña ki a registra 2 echo historico na Vaticano. Na februari pa prome biaha den cas 600 aña e Papa a renuncia. Argumentando cu fisicamente a deteriora, Benedicto XVIa laga un vacante e trono di Pedro un aña despues di e desaster di e scandal "Vatileaks". Su salida a desemboca un eleccion di e prome pontifice no Europeo den mas di 1200 aña, e Argentino Francisco, ken a priminti revolucion den Iglesia.

Un hende ta wak y scucha nos



E revelacion riba e spionahe masivo di e servicio secreto di Merca a provoca un malestar enorme entre varios di e aliado nan principal. Dos di nan cu ta mas indigna tabata canciyer Aleman, Angela Merkel y e Presidente di Brasil Dilma Rousseff. Y Rusia a desafia e gobierno di Obama protegiendo Edward Snowden, e autor di filtracion.

Tifon a sembra morto na Filipina



MOMENTO cu ainda Filipina no a recupera di e teremoto cu a mata 215 persona na october, e tifon Haiyan e mas intenso a toca tera, e golpia e pais Asiatico dia 8 november, lagando 6009 morto y 4 miyon herido y sin cas adecua pa biba. E tragedia a converti e topico principal di e 19 conferencia di Clima di ONU na Varsovia, unda sinembargo no a alcansa un acuerdo significativo pa para e cambio climatico.

Iran a cambia di tono



E cambio di gobierno cu e salida di Mahmud Ahmadineyad y cu e yegada modera di Hasan Rouhani a permiti un distincion cu Occidente y un acuerdo riba e tema nuclear.

Nort Korea a mustra su djente nan



KIM Jong un desafio pa e comunidad internacional cu su di tres prueba atomico y un campaña di hostilidad pa Seul y Washington. E sistema ademas a ehecuta e number 2, cu a boga pa reforma e Estado den su totalidad.

Terorismo un plaga sin fin



UN atentado durante e marathon di Boston na april a laga 3 morto y 282 herido. Na Nairobi, 72 persona a muri den un atraco di grupo somali Al Shahbab den un centro comercial.

Pakistan, Afganistan y Irak a sigui sufri dor di terorismo.



Obama II a ranca sali cu pia robes

E segundo mandato di e presidente Mericano a cuminsa malo; cu cierre parcial di e administracion federal pa falta di fondo, e menasa di suspension di pago (na ausencia di un acuerdo riba e presupuesto) y e fracaso di reforma su "Obamacare". Su cualificacion di aceptacion ta pio desde cu el a yega Cas Blanco.

India un mal luga pa ta muhe



E morto di un hoben studiante di clase media di New Delhi na december di 2012 pa e herida nan cu a ser causa pa 4 homber cu a viol'e den un autobus, a bolter India, na inicio di aña 2013 un ola di indignacion. E agresor nan a ser manda pa ser horca, pero e violacionnan ta continua.

Economia tabata un aña di cambio



TRAS di 4 aña di ahustacionnan duro cu a inclui e prome corralito, a ser decreta na maart pa Chipre. E parti Europeo a Sali di e recesion y a encamina un recuperacion debil. Mercado nan financiero di New Yorka biba 1 aña di record, pero e PIB di Merca solamente a crece na 2 porciento. Mientras, diferente analista a adverti riba e posibilidad di cu e trankilidad di America Latino, basa riba e materia prima, ta yegando su fin.

Uruguay pais moderno



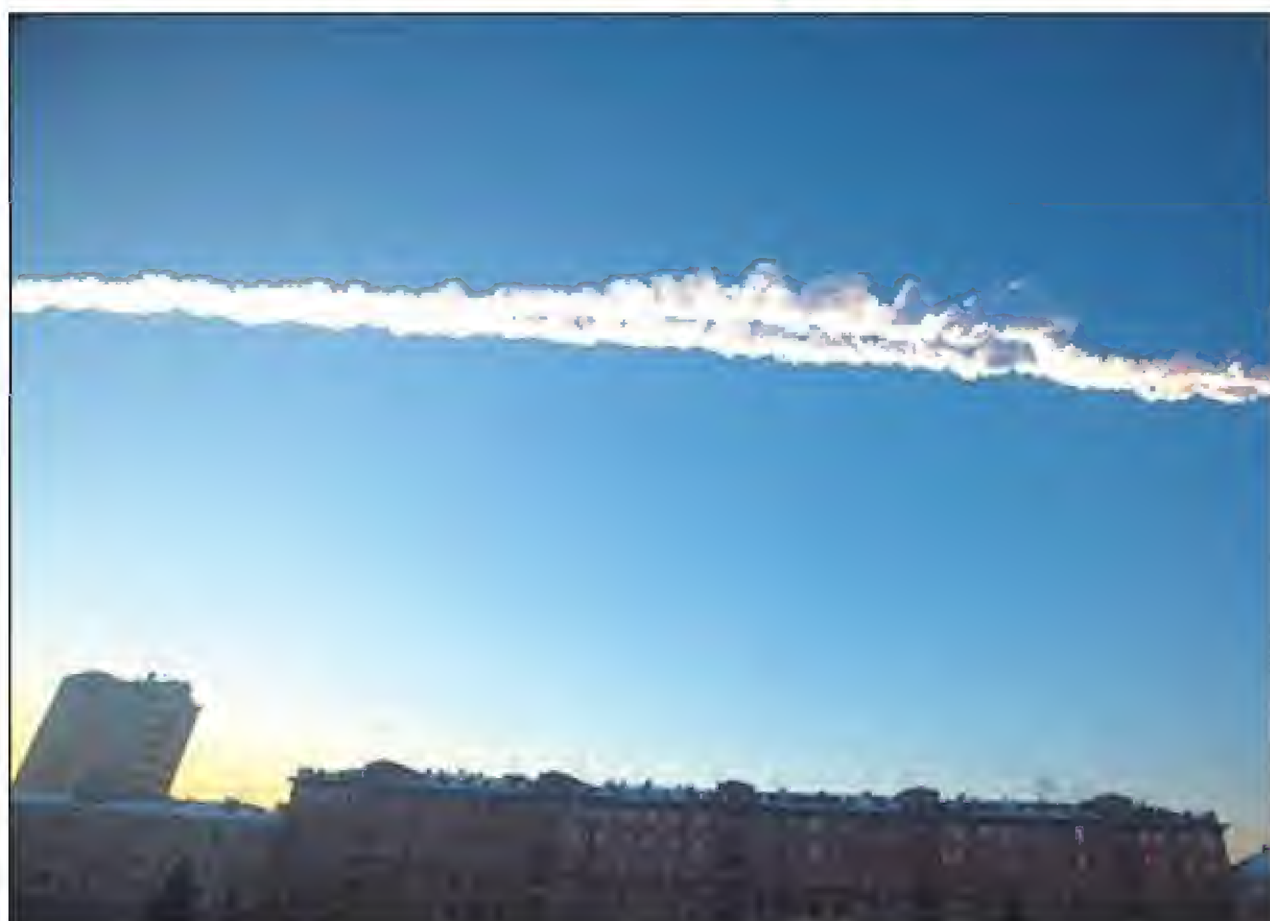
E matrimonio gay, legalisa aborto (2012) y legalisacion di marihuana, aproba den e Congreso, a haci Uruguay e pais moderno di America Latino den e materia di leynan social.

Miseria, fabrica di cadaver



E caida na Banglades di un fabrica textiel cu tabata paga un dollar diario na su empleadonan y un naufragio di inmigrante nan Africano ilegal cerca di Lampedusa (Italia) a kita bida di 1132 y 359 persona nan, respectivamente.

Meteoriet ta cay na Rusia



CERCA di 1200 herido e meteoriet a laga despues cu a cay dia 15 februari, e mas grandi di e ultimo siglo.

Cuba a habri frontera



DIA 14 januari, prome biaha den decada Cubano nan por Sali di e pais sin restriccion. Na juli tabatin mas cambio.

Corupcion na Spaña



E scandal di corupcion a persigui e partido di gobierno, e PP y e monarkia Spaño.

Caida di Berlusconi



E ex prome Minister a ser expulsa di Parlamento, a ricibi 3 condena y 1 multa di 560 miyones di Euro.

Nelson Mandela a bay sosega na paz



E mundo a dispidi di Nelson Mandela, e homber cu a lidera e fin di "apartheid" na Sudafrica.

Catastrofe di un discoteca



E candela di un discoteca na Brasil a causa morto afixia di 239 universitario, 27 januari 2013.

Ta aproba boda gay



NEW Zelanda, Uruguay, Brasil y Francia a aproba union nan gay den 2013, legal na 18 pais.

Fundacion Brassavola a bira un realidad













Recientemente Fundacion Brassavola a keda oficalmente lansa. E fundacion ta enfoca riba teatro, arte y cultura y kier inculca esaki den nos hobennan tambe.

Fundacion Brassavola ta bou guia di Joan Danies kende no ta un desconoci den e mundo di teatro. Nos ta desea Fundacion Brassavola hopi exito.

"Fundacion pa Combati Molester di zonido" ta pidi pa no molestia otro cu abuso di zonido

Countdown pa 2014 a cuminsa hopi klapchi y zonido tene cuenta cu bo bisiña



RESPETA MI TRANKILIDAD!

SBG
www.sbgaruba.com

Exceso di Zonido por causa

- Daño na oido
- Distraccion
- Agresividad
- Stress
- Cansancio
- Afecta memoria
- Imsomnia
- Presion halto
- Malesa di curason
- Malesa psicologico

y hasta MORTO

Stichting ter Bestrijding van Geluidsoverlast www.sbgaruba.com

Fin di aña 2013 ta trece cu ne manera tur fin di aña hopi celebracion, tiramento di pagara, hopi vuurwerk y hopi boroto riba caya y den barionan. Fundacion pa Combati Molester di zonido tin como un di su obhetivonan pa combati zonido excesivo y percura pa nos pueblo por logra trankilidad di vivienda, laboral y na scol. Despues di hopi reclamo rond Aruba pa cu molester di principalmente zonido y mirando e consecuencianan pa cu salud cu e exceso aki ta trece cune un grupo preocupa a lanta e fundacion.

Zonido di mas cu ta bira boroto ta causa iritacion y stress molester di zonido ta causante tambe di daño na bo timpano y hasta perdida di oido. Durante di e temporada di fin di aña e preocupacion mayor ta cu e daño cu uzo y abuso di vuurwerk y klapchi por haci na nos oido y produci perdida. Igualmente e Fundacion su preocupacion ta bay pa e ora cu ta tira klapchi, e forma , e tipo di klapchi pero mas cu tur cos na unda e klapchinan ta wordo tira.

Nos mester corda cu e tiramento di vuurwerk ta mara na leynan vigente pa locual ta trata orario ya cu ta esencial cu e ser humano (vooral mucha y baby) por disfruta di sosiego y trankilidad. Ta importante pa recorda cu despues di 10or di anochi ta prohibi pa tira klapchi y no mester lubida cu den areanan residencial mester tene cuente cu e hende, pero tambe cu e mascotanan di cas. Cachonan y parhanan tin hopi molester cu e zonido duro aki cu por hasta yega te na 128 decibel cu ta dañino pa oido di nos tur.

Actualmente ta drenta varios keho diariamente via di central di polis no solamente di zonido excesivo di vuurwerk esta klapchi y musica, pero tambe di auto, brommer, garashi di "bao palo" den zona residencial sin tene cuenta cu bisiña. Tin algun medido di zonido esta soundmeter cu ta marca exactamente cuanto decibel e zonido molestioso ta midi. Esaki ta duna polis e ora indicacion di cuanto zonido di mas tin na un fiesta of cuanto e vuurwerk ta produci na zonido, asina cu polis lo por persigui cu nan trabou di control y recomendacionnan pa mantene orden.

Un peticion special ta bay na henter comunidad den e dianan aki pa tene cuenta cu otro nos no mester lubida cu exceso di zonido ta genera daño na oido, distraccion den trafico, agresividad, stress y cansancio. Laga nos tur yuda pasa un fin di aña cu hopi harmonia y felicidad y respeta otro su trankilidad. Fundacion pa Combati Molester di zonido ta desea Aruba henter un Feliz aña 2014 yena cu hopi Salud y Bienestar.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.

Pariba di Brug: S. Lucas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Como cu ta Bispo di Aña Nobo

Sorteo di Lotto di diamars ta 6:30 di atardi



Durante e dianan di fiesa di Fin di Aña, Lotto ta adapta su orario di sorteo y pesey ta informa su hungadonan cu Diamars 31 di december 2013 e sorteonan di Lotto lo ta mas trempan cu normal. E sorteo ta tuma luga 6:30pm, pues percura pa bo cumpra bo weganan preferi cu bo numbernan di suerte na cualkier rebendedo di Lotto mas trempan pa asina bo no keda afo. Dia 1 di januari 2014, Lotto no lo tin sorteo! Y ya pa dia 2 di januari, Lotto su sorteonan lo sigui normal, cu tanto e sorteo di merdia como esun di anochi.

E oficina principal di Lotto, situa den Paardenbaaistraat y esun na San Nicolas, lo ta cera riba diamars 31 di december 2013 y diaranson 1 di januari y diahuebs 2 di januari 2014. Diabierna 3 di januari 2014, ambos oficina principal lo ta den funcion bek riba e orarionan normal.

Lotto ta desea tur su hungadonan y henter pueblo di Aruba un feliz final di aña 2013 y un bon comienso di aña 2014, yen di suerte y felicidad.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

Catochi 2:30	Catochi 9:00
6964	XXXX
2057	XXXX
8163	XXXX

Zodiac: 2:30 0877 Aquario; 9:00 XXXX XXXX

Big 4: 2:30 0830 Blanco; 9:00 XXXX Blanco

Lotto di Dia: XXXX

DIARIO XXXX

SUPER FOUR XXXX

Lotto Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 December 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen		Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78		1.80
CAN Dollar	1.64	1.66		1.68
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90		2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	198.20	198.92		199.72
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten	100.20
			chq./overboeking	100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	168.93	170.48		172.19
Euro per XEU. 100	241.00	243.20		245.65



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo periodo di drama a caba. Hende conflictivo, straño, ta alehá di bo bida. Duna tempo na tur relacion pa conocé kico ta sconde tras di un cara bunita..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor cu A grandi ta tur un realidad den bo bida. Lo mas interesante lo ta si bo ta stima intensamente caminda tin espacio, tempo y libertad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Experimentá awor consecuencianan di bo actonan y di bo decisionnan. Dedicá mas tempo na bo mes, loke realmente lo hacibo feliz..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Alimentá bo mente y bo spirito cu afirmacionnan positivo. Practicá diariamente pa haci orasion. Lesa bo Bijbel tur dia

Leo 21 Jul - 20 Aug
Sali for di locual cu bo ta den. E único cu awor por hacibo daño y paralisá e áwasero di éxito ta bo mes, si bo permití cu bo mente ta yena di inseguridad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No spera pa nada y pa ningun hende pa haci e locual cu bo curazon ta dicta. Ta momento di tuma e batuta y dirigí bo propio orkesta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Kibra balentemente cu tur loke ta stancá. Bo necesidad di espacio y libertad ta aumentá. Ningun hende no por convencé y obligábo pa haci loke bo alma ta rechasá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha ta awor bo mihó amiga, consehero, amante y maestra. Problemanan y desacuerdo nunca ta falta. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Toca tera firme den asuntonan relacioná cu bo curazon. Bo ta yega awor na acuerdonan feliz cu sernan cu proménan aya tabata problemático pa bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin awor e balor di desenmascará hipócrita y manipuladónan. Cultivá amistadnan nobo. Bo mente ta fuente di creatividad..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tuma riesgonan calculá, ya cu e bon suerte ta compañábo. Bo mundo social ta experimentá un transformacion profundo y duradero. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Vence demoñonan interno y bo defectonan mayor. Bo ta sacrificá hopi, bo a traha duro y bo a duna lo mihó di bo mes pa beneficio di otronan y awor tin recompensa.

Aurora *Funeral Home*

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

""Gradecido na Tata todopoderoso pa un ruman, mama, wela, tanta tan amoroso y stima
Nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di :



Sra. Elsa Virginia Kemp-Gonzalez

Tresi na mundo 27-12-1940
subí den braza di Señor 27-12-2013

Na nomber di
Su esposo: Adolfo Gonzalez

Tata y Mama: Gerardo Kemp & †Aminta Kemp
Su Orgullonan: Gina Heyliger & esposo Giovanny
Giovanni (Joe) Gonzalez

Su Tesoronan mas valioso: Malik, Naheem & Khayri Heyliger

Su rumannan cu e la trata cu tanto amor:
Aurora Kemp y famia
†Juan Kemp y famia
Bernardo (Benny) Kemp y esposa
Julia, Glenn Kemp y esposa
Garmenza, Olivia Kemp y famia
Mercedes Kemp y esposo Cyril

Su subrino(a)nan cu ta stimele: Hilda, Jonovan, Brandon Adamus , Carlos Kemp, Roland, Paul y Susan Kemp, Esther, Heidy y Marco Kemp, Marylin & Glenn Kemp, Gino y Adonis Kemp na Hulanda, Joel, Zhenny, Javen, Cyranne, T.J., Nahely, Divienthely.

Su cuñanan: Maria Rivas y famia na Venezuela
Eliza Koolman y famia
Roberto Gonzalez y famia
Cecilia Wever y famia
Ingrid Maduro y famia

Manera Yui: Jorge Velasquez

Manera Ruman: Helena Orman, Miriam Krozendijk y Carmen

Bon Famia: Wathy Heyliger y Jeanette y famia
Violet Greighton y famia
Rose Abdah-Khnlag y famia
Katy, Eileen Snijders y famia

Demas famia, amigo y conocirnan: Kemp, Gonzalez, Heyliger, Adamus, Leonard, Quandt, Carty, Gomez, Gomes, Tromp, Koolman, Wever, Maduro, Velasquez, Hernandez, Vos, Duran, Steenen, Krozendijk, Rivas, Croes, Eckmeyer, Palm, Lacle, Morales, Rosales, Cijntje, Bakmeyer, Isenia, Felis, Sillie, Williams, Zijlstra, Giel, Wilson, Zimmerman.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierne 3 januari 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na misa San Fransisco despues saliendo pa Santana Catolico na playa. Lo tin oportunidad pa duna condolencia na e famia na Aurora Funeral Home diawebs 2 januari 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos dolor ta inmenso si encaso nos a lubida un of otro famia, nos ta pidi nos disculpa den lo mas sincero di nos curazon.

Aurora *Funeral Home*

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
A fayece cristianamente



Sr. Mario Ludovico Henriquez

mihor conoci como "Mai of Wawa"
*11-10-1951 †28-12-2013

Na nomber di su:
Yiunan: Maryluz Henriquez y Ingomar Tromp
Ludmar Henriquez
Marybelle Henriquez y Seanery Figueira

Nietonan: Elven y Jercinth

Mama di su yiunan: Sra. Margarita Croes y famia

Mayornan: †Ambrosio Henriquez
†Maria Henriquez-Christiaans

Rumannan: Modesta Tromp y Servinio Tromp y famia, Dominico Henriquez
Manuelita Henriquez y famia
Pedro (Chen) y Petronilia Henriquez-Figaroa y famia
Filomena Henriquez y famia
Hyacinto (Chin) y Bernadeta Henriquez-Kelly y famia
Simplicio (Pichon) y Edilma Henriquez-Salazar y famia
Mariano (Janchi) y Barbara Henriquez-Figaroa y famia
Rolando (Rojo) y Miriam Henriquez-Maduro

Ex-suegra: Sra. Maria Croes-Werleman

Swa y cuñanan, sobrina y sobrinonan

Tanta: Sra. vda Francisca Giel-Christiaans

Amigonan di cas: Patrick Tromp, Elvis Tromp, Ethlina Christiaans, Roque Kelly, Rafi, Bobois Wolff, Chico Ridderstap, Beto mecanico y demas amigonan

Demas famia: Henriquez, Christiaans, Tromp, Orman, Figaroa, Kelly, Salazar, Maduro, Giel. Wolff, Croes, Hayde, Martes, Lacle, Wernet, Boekhoudt, Paesch, Pers

Ex coleganan di Sheraton y Occidental

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 31 di december 2013 na misa Sta. Anna na Noord pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Noord. Nos defunto stima lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 30 di december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Preferibel pa bini na colornan alegre.
Enbes di flor of krans lo tin un box di donacion pa Wilhelmina Kankerfonds, lo tin un box den misa pa e bunita gesto aki.



Biba cada momento

"Dios ta nos refugio y salbacion."
A fayece cristianamente:



Pablo Arends
Mihor conoci como: "Dito"

Na nomber di su:

Esposa: Nidia Arends-Kock

Yiu: Ivan Arends

Nietanan: Ivanna y Ivienne Arends

Rumannan: Reinaldo y Ninchi Arends y famia
Freddy y Irma Arends y famia

Tanta: Agnes Jimenez y famia

Swa y cuñanan: Diana y Nico Wever y famia
Sra.Vda. Edith Croes y famia
Gladys y Dr. Thk Lin y famia
Harold y Roos Kock y famia
Astrid y Orlando Orman y famia
Sra.Vda. Sigrid Nicolaas y famia
Madeline Kock y famia
Sra.Vda. Mabel Ras y famia
Thomas Arends y famia
Sra.Vda. Nimia Giel y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan,

Demas famia: Arends, Kock, Schwengle, Wever, Croes, Lin, Bislick, Orman, Ras, Nicolaas, de Cuba, de Kort, Chai, Geerman, \Panneflek, Chow.

Acto di entiero ta tuma lugar Diabierna 3 di Januari 2014 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason de Hesus pa santana catolico na Savaneta.

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta caminda lo tin oportunidad pa condoleer famia y despedi di e defunto.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Serca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbashon ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



Sra. Lina Henriquez-Boekhoudt
mihor conoci como " Nana"
*23 sept 1932 - †30 december 2013

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 4 januari 2014 di 2'or pa 4or di atardi na
Auro Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home.
diabierne 3 januari 2014
di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento & Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradeci tur persona cu di un forma of otro a mustra nan atenshon durante fayecimento & entiero di nos difunto stima:



Sra vda Jacoba Maria Semeleer-Semerel

Un danki especialmente na staff y personal di Aurora Funeral Home pa nan exellente servicio

Alaves nos kier a invita pa 3 Santo Sacrificio di misa diabierne 3 januari 2014 pa 6.30 di atardi, diasabra 4 januari pa 7'or di anochi y diadomingo 6 januari pa 6:30 di atardi na misa Sta Anna na Noord.

Durante listramento preventivo homber a keda deteni

Polisnan cu ta encarga cu e mision di listramento preventive diasabra mas o menos 00,60, a yega den Arendstraat y a mira cuatro homber para dilanti Budweiser Bar. Polis a baha y acerca e hombernan pa listranan. Riba un di nan Polis a topa cu un sakito di plastic y cu contenido marihuana den su saco di carson patras, Tambe Polis a haya un cilinder scondi den su jocky. Ora cu Polis a bay habri e cilinder Polisnan a haya basta droga cu ta un saco di plastic den cual tin piedra parecido na cocaina, 6 sakito cu base parecido na piedra, dos sakito di plastic di cocaina , 5 sakito di plastic tambe cu substancia parecido na cocaina, y un saco den cual tin hierba parecido na marihuana. Tambe Polis a haya 35 dollar Americano, y 254.25 florin Arubiano. E droga y placa a keda confisca y e sospechosonan a wordo hiba warda di Polis, sospechoso di posicion di droga. C.P.R. ta naci na Colombia di 25 aña y no tin trabou. Ora cu polis a bay listra na un di e otro hombernan, Polis no a haya nada particular. Polis a mira tambe cu nan tabatin un auto Toyota Corolla preto na e sitio y a pidi permiti pa controla e auto. E homber a duna permit pa controla e auto, cu e ta doño. Ora cu Polisnan a controla, nan a mira cu banda di e chauffeur tabatin un tiki hierba parecido na marihuana. Ora cu Polis a papia cu e doño, el a bisa cu nan ta di dje. Polisnan a confisca e hierba y tambe tur e otro droganan cu nan a haya riba e sospechosonan. E sospechosonan F.C. di 24 aña, E.G di 17 aña. y R.N.M di 20 aña tur tres naci na Aruba, keda deteni y presenta dilanti Fiscal Auxiliar. Despues di interogacion, mas o menos 02.40 e sospechosonan F.C, E.G. y R.N.M por a bay cas .E sospechoso C.A.P.R. a keda deteni y hiba warda di Shaba, caminda el a keda cera pa investigacion.